

Lehrtext (*Übersetzung: Gerhard Röper*)

Katriine än Andräis schan arken däi tu schölj gunge. Ja schan foole schriwe än liire. Et schölj fångt am e klook oocht önj, än deeram schan ja am fiirding for oocht foont hüs. Ja san ouers bloot di formadi önjt schölj, amenbai twasche oocht än huulew iinj. E jarst stün fångt am oocht önj än wåårt fiiwänfärti minuute (unti en triifiirding stün). dan jeeft et jü fiiw-minuute-weel, än am tiin for nüügen fångt e ouder stün önj. Dan jeeft et nuch iinj weel. Dan kamt e treed, dan e fiird än e füft stün, än wan huum ai luk heet, dan heet huum e süst. E füft stün as am fiiw minuute for huulew iinj üt. E näist stün, e süst, fångt am huulew iinj önj, än da bjarne san jarst am fiirding eerter iinj klåår. Katriine än Andräis san bloot sälten åltu lääs kiimen, ja san fortmååst ruchttidi. Enjörsne mjarn heet Andräis möre böke ferjin än as dan åltu lääs tu schölj kiimen. Önjt leest iir as Andräis bloot tou tooche tu lääs wäään. Am eertermadiem schan ja uk årbe, ouerdåt da schöljmäistre jam arken däi schöljårbe awdoue.

(In: Röper, Gerhard. 1976. *Lern Friesisch! = Liir frasch!* Risem-Loonham: Foriining for Nationale Friiske. S. 51.) [Übersetzung eines Buches von Keith Hollingworth]